

## A2.9.1 Papierkram und Bürokratie

Scartoffie e burocrazia



Wer dauerhaft nach Berlin zieht, muss eine **Anmeldung** beim **Bürgeramt** machen. Berlin hat zwölf **Bezirke**, und in jedem Bezirk gibt es ein Bürgeramt. Die Anmeldung ist kostenlos und muss innerhalb von vierzehn Tagen nach der Ankunft erfolgen. Dafür braucht man einen **Termin**, den man oft online bucht. Beim Termin zeigt man den Ausweis und gibt ein Formular ab. Danach bekommt man die **Meldebestätigung**.

*Chi si trasferisce stabilmente a Berlino deve fare una **registrazione** presso l'**ufficio anagrafe**. Berlino ha dodici **distretti** e in ogni distretto c'è un ufficio anagrafe. La registrazione è gratuita e deve avvenire entro quattordici giorni dall'arrivo. Per questo serve un **appuntamento**, che spesso si prenota online. All'appuntamento si mostra il documento d'identità e si consegna un modulo. Dopo si riceve il **certificato di registrazione**.*

1. Bis wann muss man sich nach der Ankunft in Berlin anmelden?
  - a. Erst nach einem Jahr
  - b. Innerhalb von drei Monaten
  - c. Innerhalb von vierzehn Tagen
  - d. Am gleichen Tag
2. Wie macht man den Termin für die Anmeldung am besten?
  - a. Online auf der Website
  - b. Ohne Termin, einfach hingehen
  - c. Per SMS an das Bürgeramt
  - d. Im Supermarkt an der Kasse
3. Was bekommt man nach der Anmeldung als wichtiges Dokument?
  - a. Die Meldebestätigung
  - b. Eine Krankenversicherungskarte
  - c. Einen neuen Reisepass
  - d. Eine Arbeitserlaubnis

1-c 2-a 3-a

### 2. Leggi il dialogo e rispondi alle domande.

Jannik informiert sich beim Bürgeramt in Hannover über die Anmeldung

*Jannik si informa all'ufficio anagrafe di Hannover sulla registrazione*

**Jannik:** Guten Tag, ich bin neu hier und möchte mich anmelden.

*(Buongiorno, sono nuovo qui e vorrei registrarmi.)*

**Karolin:** Guten Tag. Sie sind beim Bürgeramt richtig.

*(Buongiorno. È nel posto giusto: questo è l'ufficio anagrafe.)*

**Jannik:** Ich bin umgezogen und kenne die Frist leider nicht.

*(Mi sono trasferito e purtroppo non conosco la scadenza.)*

**Karolin:** Die Anmeldung muss innerhalb von vierzehn Tagen erfolgen. Dafür müssen Sie einen Termin auf unserer Website buchen.

*(La registrazione deve essere effettuata entro quattordici giorni. Per farlo deve prenotare un appuntamento sul nostro sito web.)*

**Jannik:** Okay. Welche Dokumente brauche ich für den Antrag genau?

*(Ok. Di quali documenti ho bisogno esattamente per la richiesta?)*

**Karolin:** Sie reichen Ihren Ausweis, das Formular und die Mietbestätigung ein.

*(Deve presentare il documento d'identità, il modulo e la conferma dell'affitto.)*

- Jannik:** Habe ich dann alles für die Behörde erledigt? *(Allora ho completato tutto quello che serve per l'ufficio?)*
- Karolin:** Ja. Dann bekommen Sie sofort eine Meldebestätigung. *(Sì. Riceverà subito una conferma di registrazione.)*
- Jannik:** Muss ich später noch eine Sozialversicherung beantragen? *(Devo poi richiedere l'assicurazione sociale?)*
- Karolin:** Das machen andere Stellen. Hier geht es nur um die Anmeldung. *(Se ne occupano altri enti. Qui ci occupiamo solo della registrazione.)*

1. Wann muss Jannik die Anmeldung vornehmen?
  - a. Innerhalb von vierzehn Tagen
  - b. Nur wenn er eine Arbeitserlaubnis hat
  - c. Erst wenn er seine Steuern bezahlt hat
  - d. Erst nach drei Monaten
2. Welche Dokumente soll Jannik beim Bürgeramt einreichen?
  - a. Sozialversicherung und Meldebestätigung
  - b. Nur den Mietvertrag
  - c. Ausweis, Formular und Mietbestätigung
  - d. Die Steuernummer und die Arbeitserlaubnis

**1-a 2-c**

### **3. Devi registrare la tua residenza principale a Osnabrück presso l'ufficio anagrafe.**

**Compito:** Schreibe: welche Dienstleistung du wählst, die Adresse des Bürgeramts und welche Dokumente du zum Termin mitbringst.

**URL:** Bürgeramt Osnabrück

**Use in your answer:** Anmeldung Hauptwohnsitz / Bürgeramt Osnabrück / Personalausweis / Reisepass / Wohnungsgeberbestätigung / Dokument